

11.04.1993

Jutry - Budyscy zaso jěchaja!	Ostern - die Bautzener reiten wieder!	
Wulke bě wjeselo, jako po 24 lětach jutrowničku připołdnu wokoło 13:00 hodź zaso 38 křižerjow ze starodawneho Budyšina w procesionje do Radworja přijěchachu, wobnowjejo tak nadobnu tradiciju. Tachantski farar dr. Rudolf Kilank bě po serbskich kemšach w Cyrkwi Našeje Lubeje Knjenje křižerjow požohnował a wupřa jim zbožo na puć. Džakowaše so jim, zo su stary nałožk wozjewjenja jutrowneho poselstwa zaso wožiwili. Na powitanje Budyskich běchu Radworscy wosadni čestne wrota před zachodom do cyrkwinskeje zahrody postajili. Na božej mši jutrownu nóc bě Radworski farar Clemens Hrjehor nowej křižerskej chorhoji poswjećił, kotrejž je dobroćel z wosady křižerjam darił. Z nimaj podachu so 85 Radworskich křižerjow w procesionje do Baćonja a wróćichu so wječor bjez njezboža.	Groß war die Freude, als nach 24 Jahren, am Ostersonntag mittags gegen 13:00 Uhr, wieder 38 Osterreiter aus dem altehrwürdigen Bautzen in einer Prozession nach Radibor geritten kamen, so die edle alte Tradition erneuernd. Dompfarrer Dr. Rudolf Kilank hatte nach dem sorbischen Gottesdienst in der Kirche Unserer Lieben Frau die Osterreiter ausgesegnet und wünschte ihnen Glück auf den Weg. Er dankte ihnen, dass sie den Brauch der Verkündigung der Osterbotschaft wieder belebt haben. Zur Begrüßung der Bautzener hatten die Radiborer ein Ehrentor vor dem Eingang in den Kirchengarten aufgestellt. Zur heiligen Messe in der Osternacht hatte der Radiborer Pfarrer Clemens Hrjehor zwei neue Fahnen geweiht, welcher ein Wohltäter aus der Pfarrgemeinde den Osterreitern geschenkt hat. Mit diesen begaben sich 85 Radiborer Osterreiter in der Prozession nach Storcha und kehrten abends ohne Unglück zurück.	
Křižerjo w Radworju / Osterreiter in Radibor:		
	1992	1993
Radwor/Radibor	89	85
Baćon/Storcha	64	62
Budyšin/Bautzen	0	28
Cyłkownje/Gesamt	1.195	1262



● Serbski tachantski farar dr. Rudolf Kilank (napravo) požohnowa Budyskich křižerjow
Foto: SN/M. Bulank



Serbscy křižerjo lětsa jutry



Džak wšitkim křižerjam

*Krasna ćopla jutrownička
bu nam lětsa darjena.
Chrystus z rowa stanył je,
to boža stwórba wša so raduje.*

*Wjac hač tysac křižerjow
je tutu chwalbu njesło do honow,
tež tysacy jich scěhowachu,
ze wšitkich kóncow chwatachu.*

*Tuta ličba přesaha
wšitke ličby donětko.
Jutrowne haleluja
je wutroby wšelkich zmjehčilo.*

*My z wutroby tež wítachmy
po 24lětněj přestawce
z Budyšina křižerjow, kiž prócy njejsu
lutowali, wšo k božej česći činili.*

*Tež z džakownosću zhladujmy,
na nowačkow so wjeselmy.
Njech wótcow wěru wozjewja
do dalšeho přichoda.*

*Džak a zapłać Bóh wam prajimy,
wam křižerjam tu z wutroby,
kiž njejsće prócy lutowali
a božu chwalbu zanjesli.
Njech Bóh wam tole zapłaći
jónu we wěčnej zbožnosći.*

Hana Wicazowa,
Radwor, 14. apryla 1993

start.....1993

From:
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:
http://82.165.187.122/doku.php?id=11.04.1993-ostern-mit_bautznern&rev=1697575723

Last update: **2023/10/17 20:48**

